

# ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation  
de l'accréditation, de la sécurité et qualité  
des produits et services

## ILNAS-EN 144-1:2018

### **Atemschutzgeräte - Gasflaschenventile - Teil 1: Eingangsanschlüsse**

Respiratory protective devices - Gas  
cylinder valves - Part 1: Inlet connections

Appareils de protection respiratoire -  
Robinets de bouteille à gaz - Partie 1:  
Raccordements d'entrée

04/2018



## Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 144-1:2018 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN 144-1:2018 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

### **DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT**

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

EUROPÄISCHE NORM

ILNAS-EN 144-1:2018

EN 144-1

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

April 2018

ICS 13.340.30

Ersatz für EN 144-1:2000

Deutsche Fassung

## Atenschutzgeräte - Gasflaschenventile - Teil 1: Eingangsanschlüsse

Respiratory protective devices - Gas cylinder valves -  
Part 1: Inlet connections

Appareils de protection respiratoire - Robinets de  
bouteille à gaz - Partie 1: Raccordements d'entrée

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 19. Februar 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

## Inhalt

|   | Seite    |
|---|----------|
| Europäisches Vorwort .....                            | 3        |
| <b>1 Anwendungsbereich.....</b>                       | <b>4</b> |
| <b>2 Normative Verweisungen.....</b>                  | <b>4</b> |
| <b>3 Begriffe .....</b>                               | <b>4</b> |
| <b>4 Maß- und Toleranzanforderungen .....</b>         | <b>4</b> |
| 4.1 Allgemeines .....                                 | 4        |
| 4.2 Zylindrische Gewinde M18×1,5 und M25×2 .....      | 5        |
| 4.3 Kegeliges Gewinde 17E.....                        | 5        |
| <b>5 Schlagfestigkeit .....</b>                       | <b>5</b> |
| 5.1 Allgemeines .....                                 | 5        |
| 5.2 Prüfung.....                                      | 5        |
| <b>6 Kennzeichnung.....</b>                           | <b>7</b> |
| <b>7 Vom Hersteller gelieferte Informationen.....</b> | <b>8</b> |
| Literaturhinweise.....                                | 9        |

## Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 144-1:2018) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 79 „Atemschutzgeräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2018, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2018 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 144-1:2000.

Gegenüber EN 144-1:2000 wurden die folgenden technischen Änderungen vorgenommen:

- a) um mit den Teilen 2 und 3 übereinzustimmen, wurde der Titel geändert in „Atemschutzgeräte — Gasflaschenventile — Teil 1: Eingangsanschlüsse“;
- b) Begriffe hinzugefügt;
- c) normative Verweisungen EN ISO 11363-1 und EN ISO 15245-1 hinzugefügt, um Abschnitt 2 „Verbindung zum Einschraubstutzen“ zu ersetzen;
- d) Abschnitt 3 „Schlagfestigkeit“ an die Prüfung nach EN ISO 10297:2014, Anhang A, angepasst.

Dieses Dokument ist ein Teil einer dreiteiligen Norm, die Anschlüsse für Gasflaschenventile für Atemschutzgeräte behandelt:

- Teil 1: Eingangsanschlüsse;
- Teil 2: Ausgangsanschlüsse;
- Teil 3: Ausgangsanschlüsse für die Tauchgase Nitrox und Sauerstoff.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

## 1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt die Maße und Toleranzen sowie die Anforderungen an die Schlagfestigkeit und die Kennzeichnung von Eingangsanschlüssen fest, die zum Anschluss von Flaschenventilen an Gasflaschen für Atemschutzgeräte verwendet werden.

## 2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN ISO 11363-1, *Gasflaschen — 17E und 25E kegeliges Gewinde zur Verbindung von Ventilen mit Gasflaschen — Teil 1: Spezifikationen (ISO 11363-1)*

EN ISO 13341, *Gasflaschen — Eindrehen von Ventilen in Gasflaschen (ISO 13341)*

EN ISO 15245-1, *Ortsbewegliche Gasflaschen — Zylindrische Gewinde für den Anschluss von Ventilen an Gasflaschen — Teil 1: Spezifikation (ISO 15245-1)*

## 3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

- IEC Electropedia: unter <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online Browsing Platform: unter <http://www.iso.org/obp>

**3.1 Betriebsdruck**  
sich in einer vollen Gasflasche einstellender Druck eines verdichteten Gases bei einer einheitlichen Bezugstemperatur von 15 °C, in bar

Anmerkung 1 zum Begriff: Übliche Betriebsdrucke sind 200 bar, 232 bar und 300 bar.

[QUELLE: EN ISO 10286:2015, 736, modifiziert, Anmerkung 1 zum Begriff bis Anmerkung 3 zum Begriff gestrichen, Neue Anmerkung 1 zum Begriff eingefügt]

## 4 Maß- und Toleranzanforderungen

### 4.1 Allgemeines

Für Atemschutzgeräte dürfen nur die Gewindeanschlüsse M18×1,5 oder M25×2 oder 17E verwendet werden.

ANMERKUNG M18×1,5 oder M25×2 sind die bevorzugten Gewindeanschlüsse.

Flaschenventile mit einem Gewindeanschluss nach dieser Europäischen Norm dürfen nicht mit einem Adapter zwischen Flaschenventil und Gasflasche verwendet werden.